



**Este documento faz parte do acervo
do Centro de Referência Paulo Freire**

acervo.paulofreire.org

Investigación sobre alfabetización en São Paulo, Brazil. La
Experiencia del IIEEUS-São Paulo.

Investigador principal: Professor Mário Góes
Faculdade de Educação da U.S.P.
Departamento de Administração Escolar e Economia da Educação
Av. Presidente Vargas, 225
Cidade de São Paulo
C.P. 69.800
CEP 05506
São Paulo, Brazil.

Proyecto de investigación sometido a consideración para
financiamiento del Centro de Investigaciones y Desarrollo de la
Educación, IDRC, Ottawa, Canadá.

São Paulo, Abril 10, 1991.

Síntesis

Esta investigación busca analizar en detalle, la autopercpción de los alfabetizandos sobre las posibles contribuciones de la alfabetización (el aprendizaje de la lecto-escritura y las operaciones matemáticas fundamentales) para el mejoramiento de sus condiciones de vida, sus perspectivas de participación cívica, social y económica en la ciudad de São Paulo, y para mejorar la calidad de su participación en los diversos movimientos sociales a los cuales pertenecen. De igual manera, busca identificar las opiniones y expectativas de los alfabetizandos en materia social, económica y política (cultura cívica), y como esto puede contribuir o perjudicar el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En cuanto investigación participativa, el proceso de obtención de resultados de investigación facilitará la participación de los alfabetizadores, muchos de ellos maestros legos, en la recolección y análisis de datos, así como en la disseminación de los resultados de investigación. De esta manera, el proceso de investigación contribuirá a la formación de los instructores de educación de adultos en la ciudad de São Paulo, les facilitará conocer en mayor detalle las aspiraciones, expectativas y opiniones de los educandos, y perfeccionará los mecanismos de enseñanza y aprendizaje de la alfabetización. Eventualmente, esta investigación contribuirá a perfeccionar la formación de política educativa de la Municipalidad de la Ciudad de São Paulo.

El Problema de Investigación

Es conocido que la clientela educativa de la alfabetización está constituida por una población de nato origen rural, o migrantes urbanos con un pasado campesino muy reciente. Esta clientela está localizada en las áreas suburbanas de las grandes metrópolis, o en las áreas geográficas de menor desarrollo relativo de un país. En América Latina, muchos de ellos pertenecen a grupos étnicos, son monolingües, y las tasas de analfabetismo son más altas en los grupos de edades mayores de 25 años. El analfabetismo de las mujeres es proporcionalmente más alto que el de los hombres.²

Es decir, es de esperar que en América Latina, la clientela de la alfabetización estará constituida por sectores campesinos e indígenas en general, sectores marginales urbanos, especialmente amas de casa, autoempleados (especialmente los comerciantes ambulantes), trabajadores con remuneraciones bajas y fragmentarias, generalmente empleados en los niveles más bajos de las industrias de transformación o en el sector de servicios, empleados en servicios personales (e.g. servicios domésticos) y en las áreas rurales, los segmentos más bajos de las pequeñas burguesías rurales.

En el caso de São Paulo, la presencia de indígenas es prácticamente inexistente, sin embargo, hay una enorme cantidad de Afro-Brasileños, especialmente mujeres, inmigrantes de otros estados. Además, hay una gran proporción de mulatos y blancos pobres, muchos de ellos desempleados o laborando en ocupaciones informales, en

ocasiones ilegales, y la mayoría residiendo en tiendas y cortijos, es decir, en condiciones sociales y económicas altamente inestables y precarias.

Frente a una situación social tan dramática, el rango de metas asignadas a la educación básica de adultos y a la alfabetización es sorprendente: ésta varía desde ofrecer actitudes positivas hacia la cooperación, el trabajo, el desarrollo familiar, comunitario y nacional, o un mayor aprendizaje individual, hasta la alfabetización funcional y la enseñanza de las operaciones matemáticas fundamentales; desde promover una perspectiva científica en materia de salud, agricultura y temas afines, hasta la incorporación de conocimientos y destrezas funcionales para el trabajo; desde facilitar la entrada a los mercados de trabajo o fortalecer las oportunidades ocupacionales de los individuos hasta facilitar un conocimiento funcional y las habilidades necesarias para la participación cívica o política.³

La magnitud del problema del analfabetismo y la educación básica para adultos, y la importancia de las metas asignadas a la misma, han inspirado en las últimas décadas importantes esfuerzos de organizaciones internacionales como la UNESCO y los gobiernos de la región. Esfuerzos que pretenden resolver el problema, o al menos disminuir la incidencia del analfabetismo en términos absolutos en el total de la población adulta. Este intento por diseñar estrategias efectivas en educación básicas para adultos tiene en el

programa experimental mundial de alfabetización desarrollada por UNESCO, una de sus expresiones más importantes.⁴

En América Latina, la evaluación de campañas masivas de alfabetización y educación básica de adultos, han presentado resultados muy desiguales. Entre las complejidades del tema se cuentan las dificultades en establecer con exactitud cuáles son las contribuciones de estos programas y políticas educativas a la productividad del trabajo, el aumento en el empleo y empleabilidad de la fuerza de trabajo, y/o la modificación en el ingreso o en la movilidad social de los beneficiarios de dichos programas. Es decir, resulta difícil establecer las vinculaciones reales entre la educación de adultos y el desarrollo económico y social.⁵

Muchas de las investigaciones sobre estas cuestiones en América Latina abordan las siguientes preguntas: ¿es decisiva la contribución de la educación para adultos para incrementar la productividad de obreros y campesinos? ¿Este aumento en la productividad se reflejará en una mejor ocupación y un mejor salario? ¿es posible atribuir el crecimiento del PIB, que no puede ser medido vía productividad del capital, al mejoramiento de la calidad de los recursos humanos del país? Si así fuera, ¿existe alguna contribución específica de la educación de adultos a este proceso? ¿superar el analfabetismo--como introducción a los niveles iniciales de la educación formal--es una necesidad ineludible y precondición para que un país se desarrolle? Alcanzar la lectura, escritura y cálculo elemental se refleja necesariamente en un

mejoramiento a corto plazo, de los ingresos y calidad de vida del alfabetizado? ¿El dominio del alfabeto, supone automáticamente un incremento en la productividad? ¿Cuál es la utilidad real del alfabetismo en las áreas rurales? ¿Cuáles son las contribuciones de la educación de adultos a los mecanismos de auto-empleo de los graduados? En otros términos, ¿cuál es el aporte de los programas masivos de educación de adultos sobre el empleo, los ingresos, la movilidad ocupacional y social y el capital cultural de los neo-alfabetizados?

Algunas de las respuestas más convencionales respecto de la educación de adultos y su contribución al desarrollo señalan, por una parte, que la alfabetización y la educación básica de adultos contribuye al desarrollo económico mediante el aumento de la productividad de los nuevos alfabetos, y a la vez, ampliando los niveles de productividad de aquellos que trabajan con los neo-alfabetizados (lo que se llama el "efecto de derrame"). Por otra parte, esta contribución se verifica en reducir los costos en la transmisión de información útil en materia de salud o nutrición, a la población que sabe leer y escribir. Finalmente, se señala que la educación básica de los sujetos potencialmente más hábiles, contribuye a su desarrollo ampliando sus posibilidades de movilidad social, y a la vez, facilitando en el resto de la sociedad una respuesta más elástica a una modificación en los incentivos económicos. En síntesis, la educación básica de adultos (incluyendo la alfabetización) sería muy útil para la fuerza de trabajo de bajos niveles de calificación que posee una fuerte tendencia migrar,

haciéndola más empleable, por lo tanto reduciendo el desempleo, el subempleo y la migración interregional e internacional.⁷

Este proyecto de investigación pretende estudiar en detalle algunas de estas vinculaciones entre alfabetización, desarrollo familiar e individual del neo-alfabetizado. Las expectativas de uso de la lectura, escritura y cálculo, y las modificaciones en las auto-percepciones y opiniones sobre la nueva vida socio-cultural del neo-alfabeto, luego de su pasaje por un programa de alfabetización como MOUR-São Paulo.

La peculiaridad del programa de alfabetización MOUR-São Paulo, implementado en la Secretaría Municipal de Educación desde principios de 1989, difiere, en ocasiones radicalmente, de las campañas masivas de alfabetización y de los programas convencionales de educación básica de adultos implementadas en el sector público en América Latina. Entre las peculiaridades del MOUR se encuentran las siguientes:

1) No pretende ser una campaña de alfabetización, transitoria y efímera, sino que busca constituirse en un movimiento de alfabetización y post-alfabetización, que incluso trasciende los dictados institucionales de la presente administración, y continúa en futuras administraciones, incluso si estas no coinciden con la racionalidad administrativa y política actual.

2) Convenios y alianzas entre el sector público y las organizaciones no-gubernamentales, sociales y populares, denominadas en Brasil movimientos sociales y populares, constituye

otra importante característica de este modelo. Curiosamente, la reunión de Educación para Todos, en Tailandia en 1990, consignó como una estrategia fundamental la asociación (partnership) o alianzas, entre el sector público y el sector privado, en la consecución de programas de educación básica para adultos y niños. El MOUR São Paulo, diseñado por la administración democrática en 1999, precedió la sugerencia de Jointies en un año.

3) Existe una división del trabajo muy relevante para la consecución de los objetivos de alfabetización: la SME provee los salarios de los monitores, capacitación y materiales didácticos, mientras que los movimientos populares reclutan los estudiantes, seleccionan los monitores y alfabetizadores, consiguen los locales de alfabetización y apoyan la propuesta y práctica de la alfabetización en sus respectivas comunidades de influencia. Existe un organo coordinador (liaison) entre la SME y los Movimientos llamado Forum de los Movimientos Populares de Alfabetización de la Ciudad de São Paulo (FORUM), el cual es un organismo de discusión, que representa las negociaciones entre los movimientos y la SME. Esto es una iniciativa de planificación participativa con pocos antecedentes (efectivas y no meramente de legitimación compensatoria) en los gobiernos democráticos de la región.

De aquí la importancia de estudiar los intereses, expectativas, aspiraciones y opiniones de los alfabetizados para perfeccionar el proceso participativo de alfabetización y de ejecución de política pública a nivel municipal. Si este modelo de planeación y ejecución

participativa es no sólo democrática sino eficiente, se puede esperar que contribuirá decididamente a la replicación de este tipo de experiencias en el resto de las municipalidades brasileñas (que cuenten con administraciones democráticas y populares) y eventualmente en el resto de las municipalidades de América Latina, donde se den condiciones similares.

Objetivos y Metas de la investigación.

El objetivo fundamental de este proyecto de investigación es estudiar el impacto de las políticas y programas recientes en educación de adultos y alfabetización en el Municipio de São Paulo sobre los procesos de cambio socio-cultural, nivel y estilo de comunicación social, ingresos, movilidad social y ocupacional y los mecanismos de inserción de los neo-alfabetizados en los mercados de trabajo de los sectores populares urbanos de São Paulo, así como las opiniones, expectativas y aspiraciones de los alfabetizados. Este estudio permitirá a la vez, por un lado, entrenar a los monitores en técnicas de investigación, especialmente la aplicación de cuestionarios, les permitirá familiarizarse más con sus estudiantes (con los sueños, aspiraciones, expectativas, luchas, de los alfabetizados) y cuando los resultados de investigación sean obtenidos, estos monitores podrán no sólo diseminar el nuevo conocimiento adquirido, alcanzando quizás al mundo simbólico, cognitivo y emocional de los alfabetizados, sino que también se constituirán en defensores de los cambios o perfeccionamientos en el modelo participativo de alfabetización diseñado por MDUA, que pudieran resultar de las sugerencias de esta investigación.

Resultados esperados e impacto

Esta investigación tiene propósitos analíticos y prácticos. A nivel analítico, pretendemos ofrecer evidencia sobre la cultura cívica de los alfabetizandos, su mundo simbólico y sus expectativas respecto de la alfabetización. De igual manera, pretendemos rescatar, a nivel etnográfico, las experiencias de alfabetizandos y también monitores. A nivel práctico, pretendemos usar esta investigación y sus resultados para a) entrenar monitores no solo en el manejo de ciertas técnicas de investigación y análisis, sino para observar más rigurosamente su propia práctica pedagógica, la vida cotidiana de la alfabetización en comunidades desfavorecidas; b) pretendemos documentar las impresiones, las críticas, las frustraciones de los alfabetizandos en el contexto de una propuesta como MOUA, altamente participativa y democrática. Finalmente, a partir de los resultados de investigación, buscamos ayudar a perfeccionar (y si fuera necesario cambiar) la política de alfabetización desarrollada por la Secretaría Municipal de Educación, así como divulgar algunos de los resultados de un modelo participativo, que bien podría ser adoptado en otras municipalidades del Brasil y América Latina.

Métodos y técnicas de investigación

El diseño de investigación consiste en un análisis longitudinal y comparativo. La medición se llevará a cabo mediante la aplicación de un cuestionario en dos momentos a una muestra seleccionada aleatoriamente de estudiantes de dicho programa de alfabetización en São Paulo. Se busca con dicho diseño detectar posible cambios en las variables fundamentales bajo escrutinio; cambios que puedan ser

atribuibles al pasaje por un programa de alfabetización como el señalado.

Para el desarrollo de la primera fase de la investigación, a la aplicación del primer cuestionario, se determinó una muestra de aproximadamente 300 estudiantes. Estos serán entrevistados, por primera vez, por aproximadamente 30 monitores, durante los meses de Agosto-Octubre, 1991. Seis meses después, en Abril de 1992, los que entrevistaranemos, esta vez siguiendo una guía de entrevista en detalle, aprovechando los datos más estructurales obtenidos mediante el cuestionario y tratando de cotejar los posibles cambios en las aspiraciones, expectativas y opiniones que pudieran ser atribuibles al pasaje por el MOUR, así como sus críticas al modelo de educación al cual estuvieron vinculados.

Hemos obtenido los archivos administrativos de los círculos de cultura del MOUR, y se seleccionaron aleatoriamente 30 círculos de cultura con un promedio de diez estudiantes cada uno, en cada una de las cinco regiones geográficas en que se divide comunmente el municipio de São Paulo. El cuestionario consta de 60 preguntas aproximadamente, incluyendo las siguientes dimensiones analíticas:

Cuestionario Base:

Tópicos	No. aproximado de preguntas
Residencia del informante, datos básicos	8

Antecedentes migratorios y familias	4
Empleo, ingresos y gasto (familiares e individuales)	26
Antecedentes educativos del informante, antecedentes laborales y educacionales de sus padres.	12
Razones y motivos para incorporarse al MOUR	6
Opiniones y conocimientos acerca de la sociedad Paulistana.	10
Preguntas Abiertas (10) Preguntas Cerradas (50)	

Los datos se analizarán con técnicas convencionales de estadística descriptiva e inferencial, especialmente t-test y análisis de varianza, pero serán complementados, de manera muy detallada, con observaciones cualitativas, producidas por los monitores, no solo a partir de su experiencia de recolección de datos, sino a partir de su experiencia de trabajo y en ocasiones residencia, con los alfabetizandos. Esto demandará algunas actividades complementarias.

Actividades complementarias

En cierto sentido esta investigación adquiere un carácter participativo, porque las actividades de investigación no solo están orientadas a perfeccionar la acción pedagógica y la política

educativa misma, sino también, y más especialmente, porque esta investigación formará 30 monitores en técnicas de investigación-acción. A la vez, esta investigación, recogerá y sistematizara, las experiencias de los monitores con sus estudiantes. Quizá lo más apropiado sea señalar que en algunos casos, usando técnicas etnográficas de observación no-participante por parte de los investigadores principales de esta investigación (vinculados a la Universidad de São Paulo) y mediante técnicas de análisis de discurso y de historia de vida, seleccionaremos dos o tres grupos de estudiantes, y por tanto dos o tres monitores, para desarrollar un estudio en profundidad, y para obtener una gama de visiones de la complejidad de la vida cotidiana de estos alfabetizados y sus experiencias que permitan calificar la información detectada mediante los dos cuestionarios.

Institutiones y personal

El director de la investigación es el profesor Moacir Gadotti, Profesor Asociado de la Universidad de São Paulo, y quien hasta muy recientemente fue el coordinador general del MOUR. Para llevar a cabo esta investigación contamos con el completo apoyo de la Secretaría de Educación Municipal de São Paulo, y con el apoyo del Departamento de Administración Escolar y Economía de la Educación de la Facultad de Educación de la USP, así como con la colaboración del Departamento de Educación de la Universidad de California Los Angeles, con la gentil colaboración del Dr. Carlos R. Torres, como consejero ad-hoc y ad-honorem de esta investigación.

De modo similar, contamos con el apoyo de los estudiantes graduados avanzados que se encuentran haciendo sus tesis de doctorado sobre programas de alfabetización en São Paulo, con el Profesor Modir Gadotti. Estos colaboran como asistentes de investigación.

Finalmente, contamos con la participación, decidida y entusiasta de monitores que trabajan con los alfabetizandos en las áreas periféricas de la ciudad, algunos de ellos estudiantes universitarios, profesores y/o miembros de agrupaciones políticas y eclesiales en São Paulo.

Cronograma

Esta investigación ha sido iniciada hace un año con recursos propios de la Secretaría Municipal de Educación, y posteriormente con recursos privados del Profesor Gadotti. Lamentablemente, la situación financiera tan difícil del Brasil, hace prácticamente imposible continuar con el trabajo de esta manera quijotesca. Necesitamos contar con apoyos financieros para la conclusión exitosa de este proyecto. Antes de detallar el presupuesto, pretendemos definir las grandes etapas cronológicas de esta investigación:

1. Diseño de la investigación: Agosto-Diciembre 1989
2. Busqueda de financiamiento: Enero-Abri 1990
3. análisis de documentación y bibliografía: Mayo-Diciembre 1990
4. elaboración del cuestionario: Octubre 1989-Febrero 1990.

5. determinación de la muestra y solicitud de apoyos para el levantamiento de datos (primera instancia cuestionario) Enero-Junio 1991.
6. aplicación del cuestionario (Julio-Octubre 1991).
7. tabulación de datos (Noviembre-Diciembre 1991)
8. Elaboración de banco de datos por computación (Agosto-Junio 1992). Análisis preliminar de datos.
9. Segunda aplicación, entrevista en profundidad (Marzo-Mayo 1992).
10. Recolección de información adicional: historias de vida, observación de grupos de trabajo, Julio 1991-Septiembre 1992.
11. Tabulación, formación de segundo banco de datos, y análisis preliminar de datos (entrevista en profundidad) Septiembre-Diciembre 1992.
- 13: Discusión de los resultados preliminares de investigación con Monitores y neo-alfabetizados interesados, Noviembre 1992.
14. Reporte final preliminar y seminario de discusión con miembros de la Secretaría de Educación Pública, Diciembre 1992.
15. Escritura del reporte final de investigación y publicación: Enero-Marzo 1993.

Presupuesto

Solicitamos al International Development Research Centre apoyo para financiar las siguientes actividades:

1. Salario, investigador principal, tiempo parcial de dedicación, 15 meses (Septiembre 1991- Diciembre 1992). \$300 mensuales: \$ 4,500
2. Dos Asistentes de Investigación, tiempo parcial, 15 meses, \$200 cada uno, \$ 6,000
3. Gastos de viajes y manutención y asesoría de investigación, investigador principal invitado \$ 1,500
4. Pagos de encuestadores: 30 encuestadores, 10 encuestas cada uno, \$5 per encuesta, \$ 1,500 (primera entrevista, cuestionario) \$ 1,500 (segunda entrevista), total \$3,000
5. papelería, fotocopias y reproducción de cuestionarios: \$ 200
6. Tiempo de computación \$ 1,500.

Costo Total:dólares Canadienses \$ 17,300 por 15 meses.

Nota: Para la organización del seminario de discusión de datos en Diciembre de 1992, con miembros de la secretaría municipal de educación, y tambien otra reunión con monitores y con neolandizantes, solicitaremos en su oportunidad fondos locales a la SME y otras fuentes de financiamiento brasileñas.

En este presupuesto no solicitamos apoyo para la publicación de los resultados de la investigación. En principio, esperamos que los resultados de la investigación sean implementados por la secretaría y las comunidades y movimientos sociales, mediante cambios concretos en los procesos de enseñanza-aprendizaje. De igual manera, pretendemos producir dos o tres artículos de investigación reportando los resultados finales de investigación para el mundo académico brasileño y mundial. Finalmente, si IDRC estudiara

interesado en publicar una monografía con el informe final de investigación, solicitaremos apoyo financiero específico para tales efectos.

Comentario final

Los estudios de seguimiento de graduados de programas masivos de alfabetización son prácticamente inexistentes. Sin embargo, sin contar con un acercamiento a los resultados prácticos de los programas masivos de alfabetización, la formulación de política educativa en este terreno continuará teniendo el sabor dominante de la literatura convencional en educación de adultos: especulaciones y buenos deseos.

Esta investigación apunta a solucionar la falta de información y análisis de programas de investigación, documentar los resultados de una de las pocas experiencias efectivamente participativas de educación de adultos desarrollada en América Latina, y busca ofrecer alternativas conceptuales y prácticas para el análisis e implementación de modelos similares, tomando en cuenta lo que muy a menudo es dejado de lado: la multiplicidad de voces de los monitores y de los mismos alfabetizandos.

1 Investigación con la colaboración de la Secretaría Municipal de Educación y el Department of Education, University of California-Los Angeles, con asesoría del profesor Carlos Alberto Torres.

2 Véase por ejemplo, CITE-UNESCO, América Latina y el Proyecto Principal de Educación, México, CITE-UNESCO, 1982; Schmelkes, Sylvio "La utilidad del alfabetismo en una zona rural de México" en Daniel A. Morales-Gómez Educación y Desarrollo Dependiente en América Latina, México, Bernika-CEE, 1979: 257-267; también "La investigación en educación de adultos en América Latina" en Carlos Alberto Torres (coordinador) Ensayos sobre la educación de los adultos en América Latina, México, CEE, 1982: 463-481.

3 Véase por ejemplo Blaug, M. "Literacy and Economic Development" en The School Review, Vol. 74, № 4, Invierno de 1966: 393-415; Harbans S. Bhola "Why Literacy Can't Wait: Issues for the 1980s" en Convergence, volumen XII, №1, 1981: 6-22; Fagerlind, Ingemar Formal Education and Adult Earnings, Estocolmo, Almqvist & Wiksell International, Suecia, 1975; Henry Giroux Ideology, Culture and the Process of Schooling, Sussex, Falmer Press, 1981. La Bellie, Thomas & Robert Verhine "Educación no-formal y estratificación ocupacional: implicaciones para América Latina" en La Universidad en el Mundo, UNAM, Vol. III, № 14, enero-febrero 1978: 7-27. Carlos Alberto Torres The Politics of Nonformal Education in Latin America, New York, Praeger, 1991.

4 Véase por ejemplo, los siguientes trabajos: Bronowitz, Stanley & Giroux, Henry. Education under Siege. The Conservative, Liberal and

Radical Debate Over Schooling, Amherst, Bengin & Garvey Publishers, 1986; Bhola , Harban S.' Campaigning for Literacy, Paris, UNESCO, 1984; Brues, Neal & Donald P. Macedo "A Conversation With Paulo Freire at the University of Massachusetts at Boston" en Boston University Journal of Education, Volume 166, Number 3, 1984: 215-225; Brues, Neal & Donald P. Macedo "Toward a Pedagogy of the Question: Conversations with Paulo Freire" en Boston University Journal of Education, Volume 167, Number 2, 1985: 7-21; Cardenal, Fernando & Miller, Valerie "Nicaragua: Literacy and Revolution" en Prospects, Vol. XII, № 2, 1982: 201-212.

5 Véase, por ejemplo, Vía Grossi, Francisco Investigación en Educación de Adultos en América Latina: Evolución, Estado y Resultados, Santiago de Chile, OREALC, 1982; Southam Report: Illiteracy in Canada--A Research Report, Ottawa, 1987; Thomas, J. E. Radical Adult Education: Theory and Practice, Nottingham, Department of Adult Education, University of Nottingham, 1982; Thompson Jane L. (ed.) Adult Education for Change London, Hutchinson, 1980; Lind, Agneta & Johnston, Anton "Adult Literacy in the Third World. A Review of Objectives and Strategies" Institute of International Education, University of Stockholm, October 1986-SIDA-Education Division, Documents № 32.

6 Evans, Brendan Radical Adult Education: A Political Critique, London, Croom Helm, 1987; Fordham, Paul (ed.) One Billion Illiterates. One Billion Reasons for Action, International Council for Adult Education, 1985; Freire, Paulo & Donaldo Macedo Literacy:

Reading the Word and the World, Amherst, Bergin & Garvey Publishers, 1987.

? Cfr La Belle, 1986, op.cit.; Blaug, 1966, op.cit.; La Belle & Verhine, 1978, op.cit.; y Waisan, M. "An Alternative Theoretical Approach for the Study of Literacy and its Role in Development" IFG, Program Report, Nº 80-B21, diciembre de 1980.